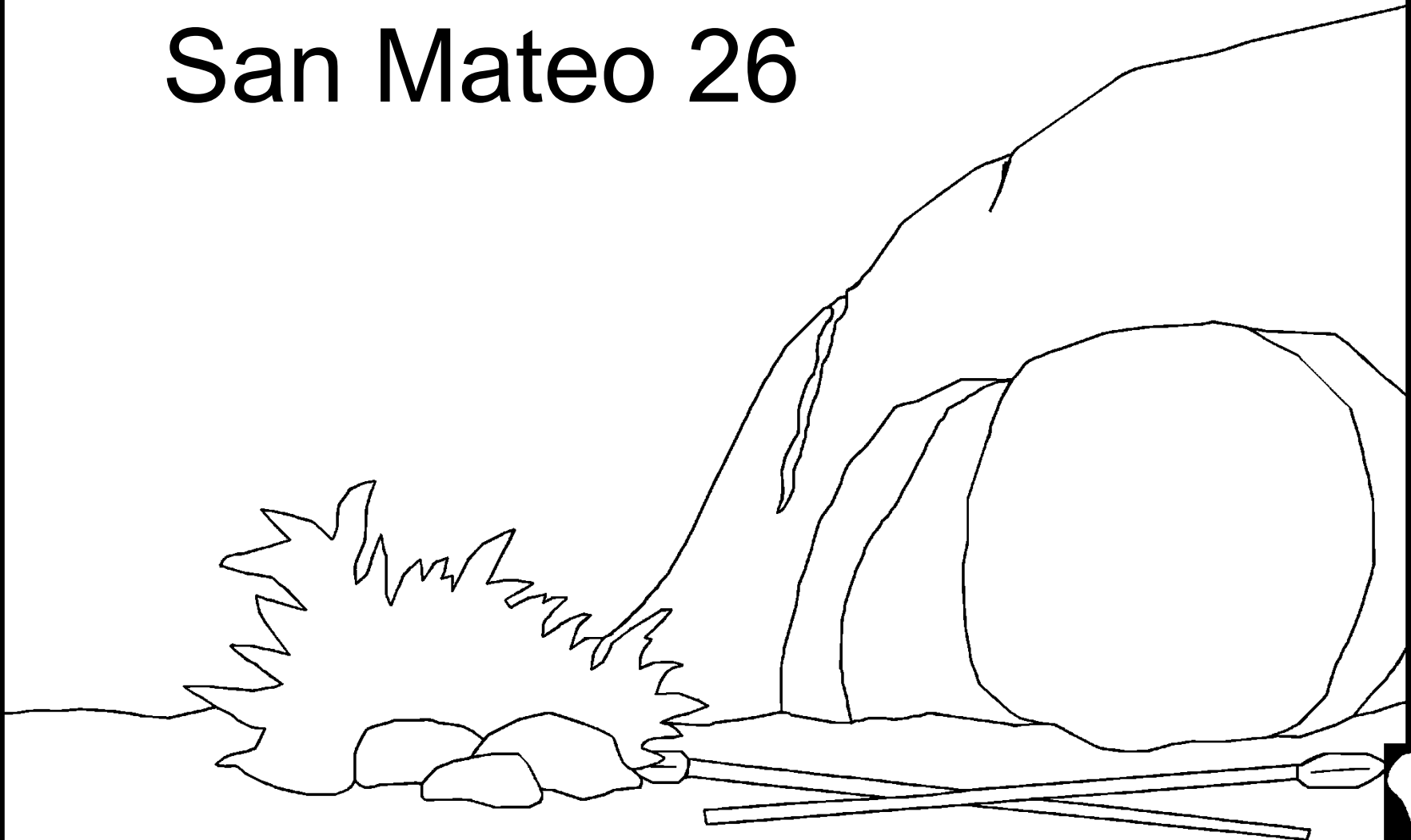


www.BibleForChildren.org

San Mateo 26



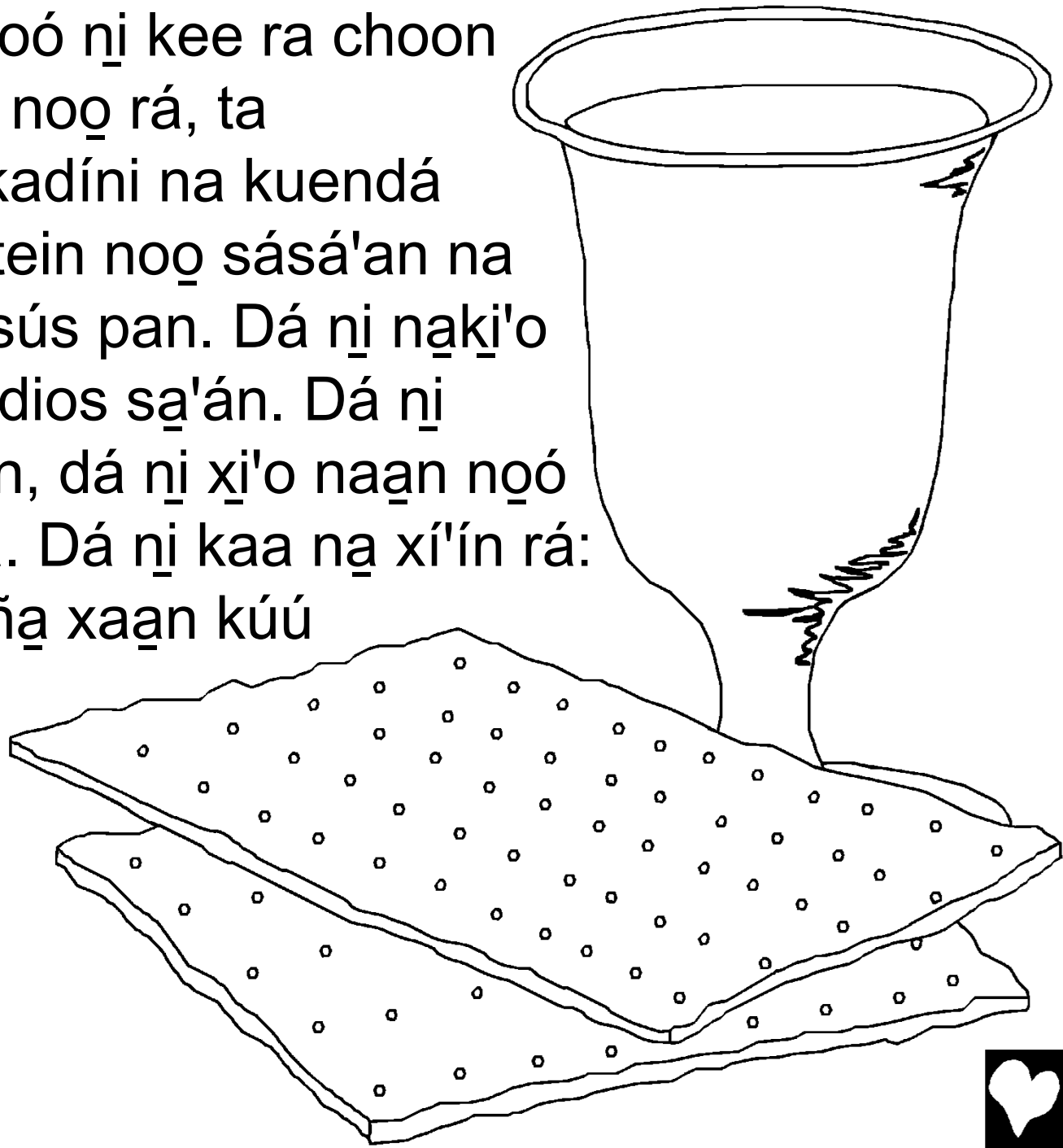
Ta kámanj
iño ká kuu, dá
kasá'á víko
pascua. Dá nj saá
Jesús ñoo Betania
noo ió Lázaro, taa nj xi'i
ñoó, ta nj natakí rá nj kee
Jesús. Dá nj ki'in María kirá
támi sá'an nj kava'a xí'in
yuku naní nardo, ta kúú
rá táto'on dao litro, ta kirá
ya'i nda'o kúú rá. Ta kúú nj kwei
ndi'an rá sata sá'a Jesús, ta xí'in idi
dinjan nj danáyaaán sa'a ná. Ta iin níi kúú ini
ve'e ñoo nj naka'ani díko kirá támi sá'an ñoo.



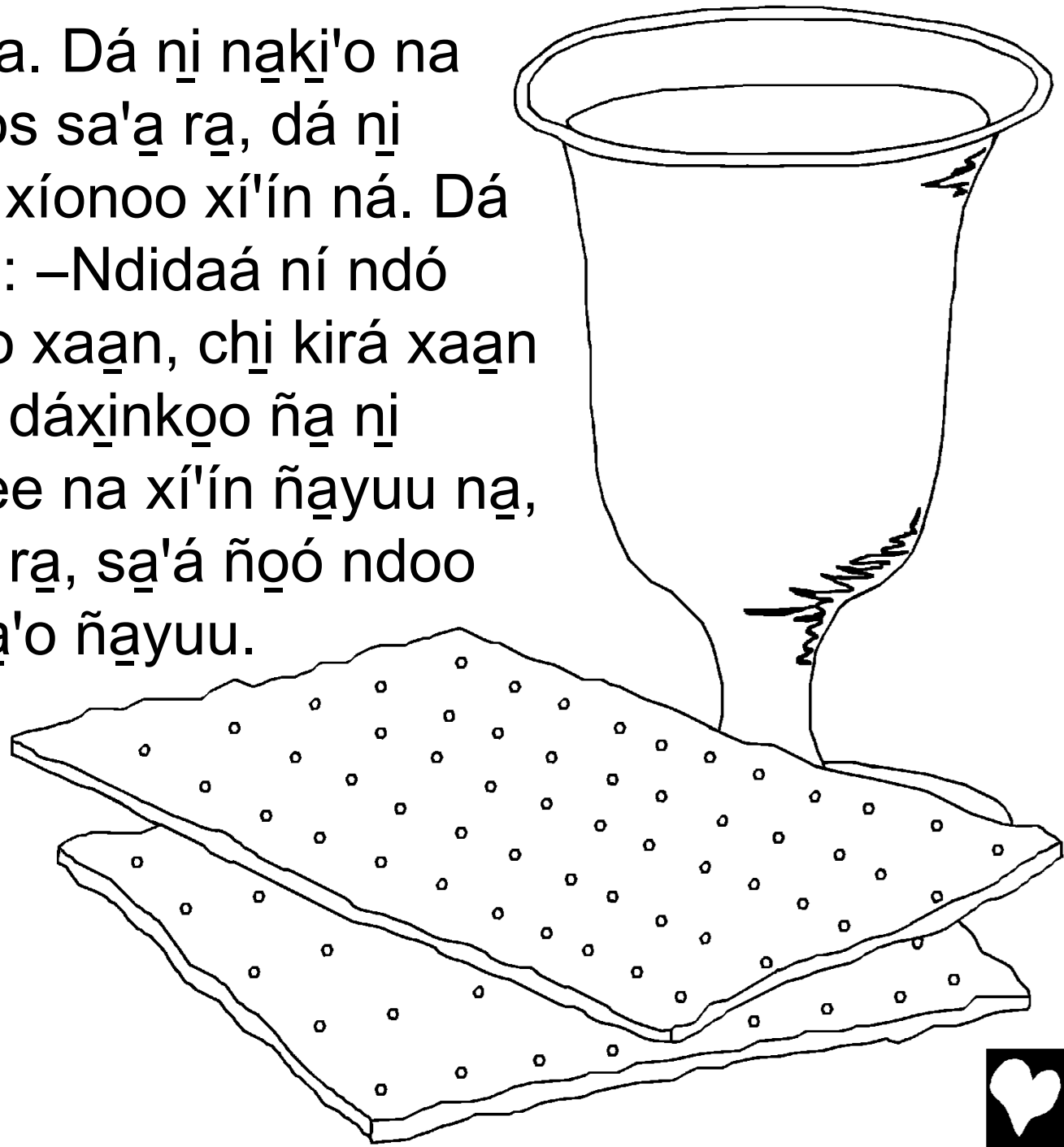
Dá n̄ kee Judas Iscariote, tá'an r̄ nákaa tein ndin ux̄i
uū t̄aa x̄ionoo x̄í'ín Jesús, kua'an r̄ d̄ikó rá Jesús noó
t̄a dut̄i saku'a. Tá n̄ seido'o
t̄a dut̄i ñoó ña n̄ ka'an Judas
x̄í'ín rá, kúú n̄ kadij nda'o ini
r̄a. Dá n̄ k̄andoo ra ña k̄i'o
ra d̄i'ón noo rá. Dá n̄ k̄asá'á
ndúkú Judas ndí
koo kee ra, dá
naki'o ra Jesús
noo ndá'a roón.



Dá n̄i sa'ḁn ṭḁa ñoó n̄i kee ra choon
n̄i sa'anda Jesús noḁ rá, ta
n̄i kenduu ṭḁ ñḁ kadíni na kuendá
víko pascua. Ta tein noḁ sásá'an na
ñoó, dá n̄i tiin Jesús pan. Dá n̄i naḁi'o
na ndivé'e noḁ Ndios sa'án. Dá n̄i
sa'anda dáó naán, dá n̄i xi'o naḁn noḁ
ṭḁ xionoo xí'in ná. Dá n̄i kaa ṭḁ xí'in rá:
–Keí ndoán, chí ñḁ xaḁn kúú
yikí koñoi.



Dá n̄i tiin na copa. Dá n̄i nāk̄i'o na
ndivé'e noo Ndios sa'a ra, dá n̄i
x̄i'o na ra noo ta x̄ionoo x̄i'ín ná. Dá
n̄i kaa na x̄i'ín rá: –Ndidaá ní ndó
ko'o lú'u lú'u vino xaan, chí kirá xaan
kúú n̄i yu'u, kirá dáx̄inkoo ña n̄i
kandoo Ndios kee na x̄i'ín ñayuu na,
chí sa'a ña kuita ra, sa'a ñoo ndoo
kuachi ku'a'á nda'o ñayuu.



Dá n̄i kaa ta'ani sato'o yō Jesús: –Simón, Simón,
kana'ón ña kóni ña u'ū kexíxian xí'ín ndó táto'on kée
ñayuu dáxixi na tirió. Tído sa n̄i seí nda'avíi noo Ndios
sa'on, dá kían ná dá'a ni ndi'i ña kándéé inon yu'ū. Dá
tá n̄i ndi'i n̄i nandió koo tukón noo yú'ū, dá chindeéón
ñanon, dá ná kuita ndaa na xí'ín to'on yu'ū.



Dá n̄i kaa Simón xí'ín ná: –Sato'o mīi, s̄a ió nduu va
yu'̄u ñ̄a ko'in ve'e k̄aa xí'ín ní, ta ió ta'anii ñ̄a kuu nduú̄i
xí'ín ní. Dá n̄i kaa Jesús xí'ín rá: –Pedro, ká'in xí'ón ñ̄a
tá ọ ñá'a ta'on kana chéli viti, kúú s̄a on̄i va ta'ándá
ndat̄on s̄a'á yu'̄u.



Dá n̄i sā Jesús x̄í'ín t̄a
x̄ionoo x̄í'ín ná noo naní
Getsemaní. Dá n̄i kaa
na x̄í'ín rá: –Yó'o ni
kandei tóo ndó, dá ná
ko'ín lú'ụ k̄a chí k̄aa ka'ín
x̄í'ín Ndios –kaá na. Ta di'a
kua'an ña n̄i kaa na: –Tatá
ló'o mií, ndidaá kúú vá ña'a
kuu kee mií ní. D̄itá ní yu'ụ
noo ndutá ova, ña kúú ña
ndo'o níoi. Tído ná dá'a ni
kakuuan t̄ato'on k̄i'o kóni
yu'ụ. Ná kakuuan t̄ato'on
k̄i'o kóni mií ní –kaá na.



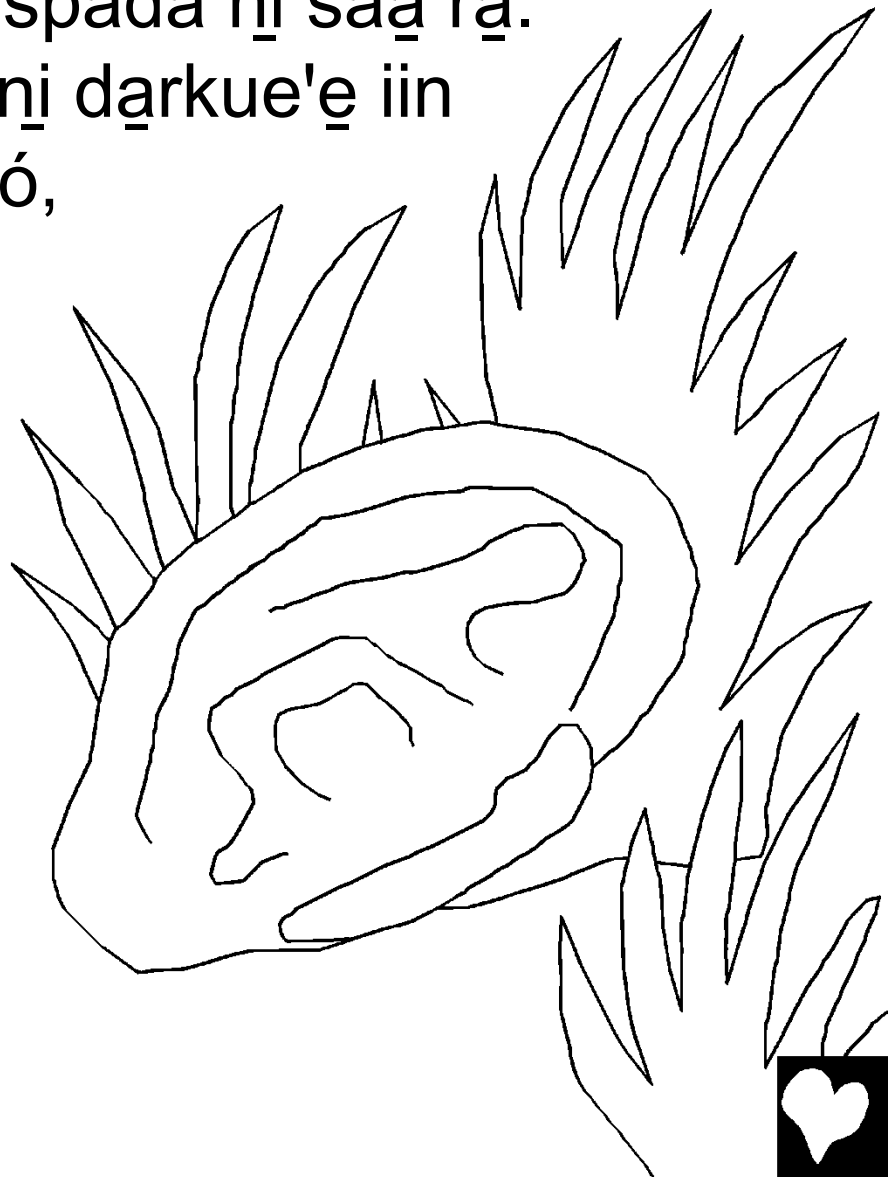
Dá n̄i kee Judas ndáka ra iin tu'u soldado xí'ín dao ka
ta kéchón noó ta duṭi saku'a'a xí'ín ta fariseo kua'an
ra. Ta né'e ra ñó'o tón xí'ín espada n̄i saḡ ra.

Ta iin ta xionoo xí'ín ná ñoó n̄i darkue'e iin
ta kéchón noó ta duṭi kúú noó,

ch̄i n̄i sa'anda ra do'o xoo
kuá'a ra. Dá n̄i kaa Jesús
xí'ín rá: –Sa n̄i kuu va.

Ná dá'a ni kee ndó dión.

Dá n̄i tiin na do'o ra, ta
kúú n̄i nduḡa'a naan.



Dá n̄i tiin ra Jesús ndáka ra kua'an ra chí ve'e ta duti kúú noó. Ta xíká xíká tákaa ñaá Pedro kua'an ra. Dá n̄i n̄aka'on ta ñoó ñó'ọ yé'é ve'e ñoó. Ta n̄i kaọ noo ra ndéi ra nádaa rá. Ta ñoó ta'ani n̄i sa kọo Pedro tein ta ñoó.



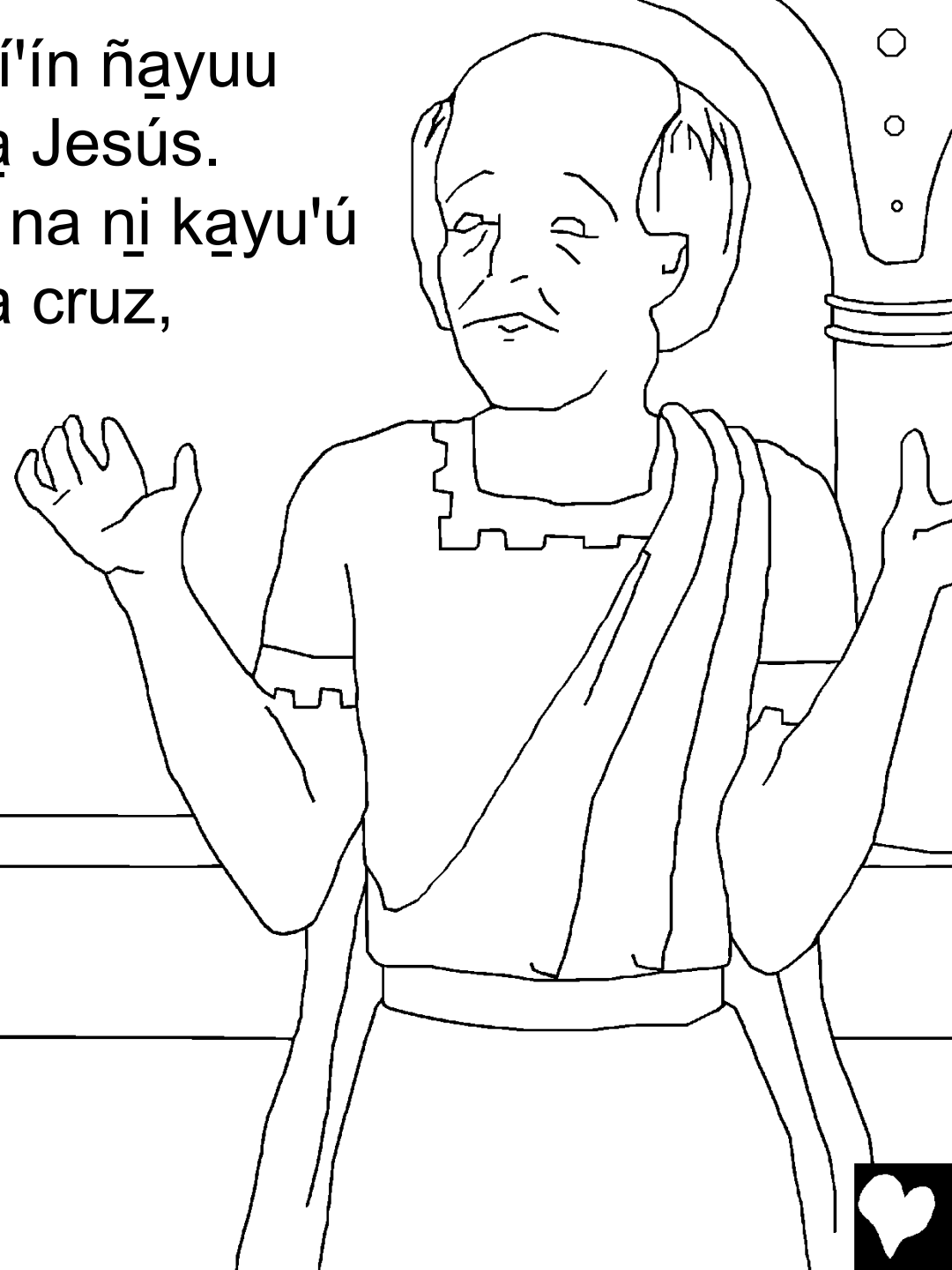
Dá n̄i kaa iin t̄a kéchóon
noó t̄a duṭi kúú noó, ta
kúú rá iin tá'an t̄a n̄i sa'anda
Pedro do'o ñoó: –Yo'ó kúú
ra n̄i xini yu'u xí'ín t̄a ñoó tein
yitó ku'í'í ñoó, ¿daá koó? Ta kúú n̄i
ndata tuku Pedro sa'a Jesús. Ta kúú
mií dáá n̄i kana chéli. Dá n̄i keta
ra sata vé'e, ta kúú nda'í nda'o
n̄i ndei'i ra.



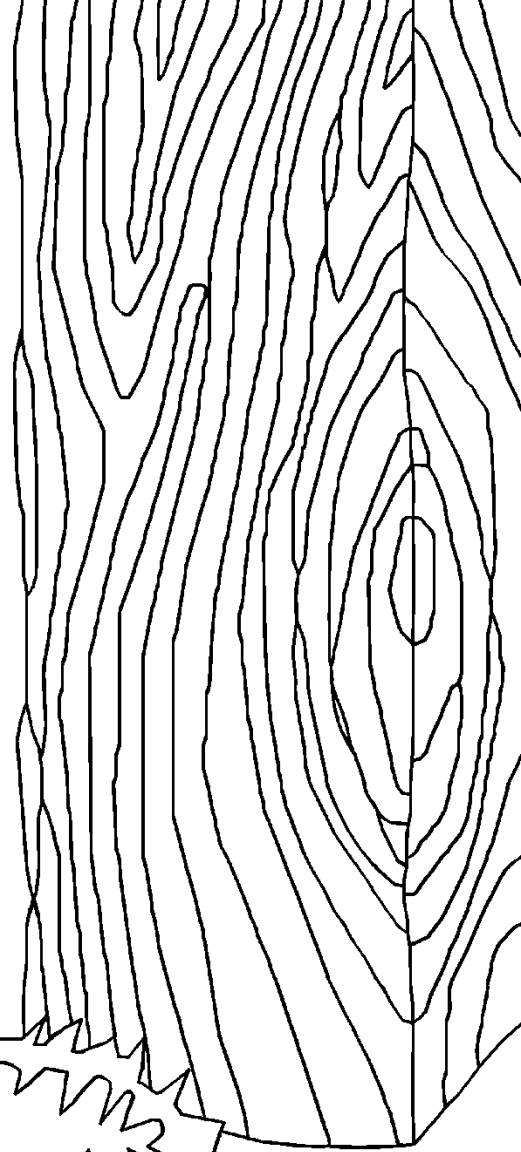
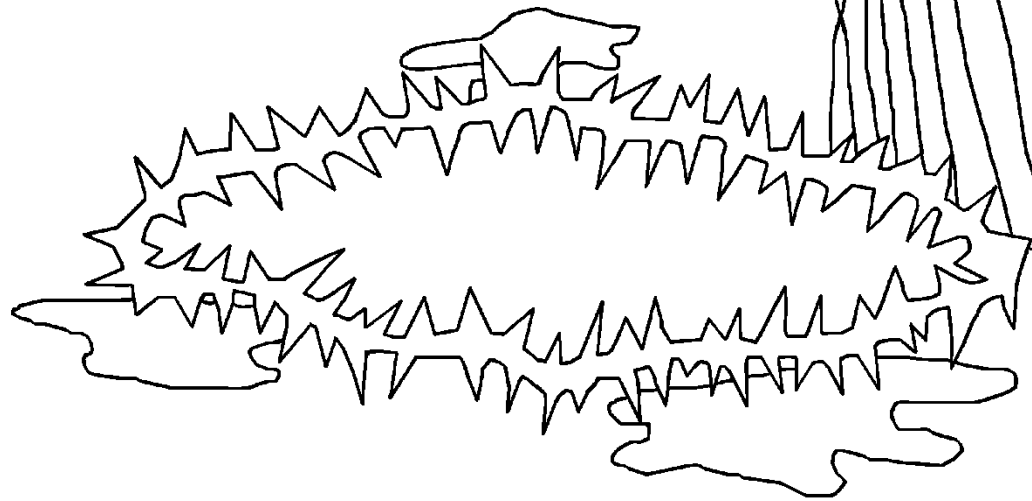
Dá n̄ ndakuei ndi'i ra ndáka ra Jesús
kua'an ra noo Pilato. Tá n̄ saa ra, dá
n̄ kasá'á rá dátaí kuachi ra Jesús, ta
kaá ra: –N̄ n̄tiin ndu'u t̄a yó'o
xionoo ra dánda'í ra n̄ ñoo ndu. Dá
n̄ ndato'ón Pilato Jesús:
–¿Á yo'ó kúú rey noo
na Israel? Dá n̄ kaa
na xí'in rá: –Ta dión kaá
mií ní.



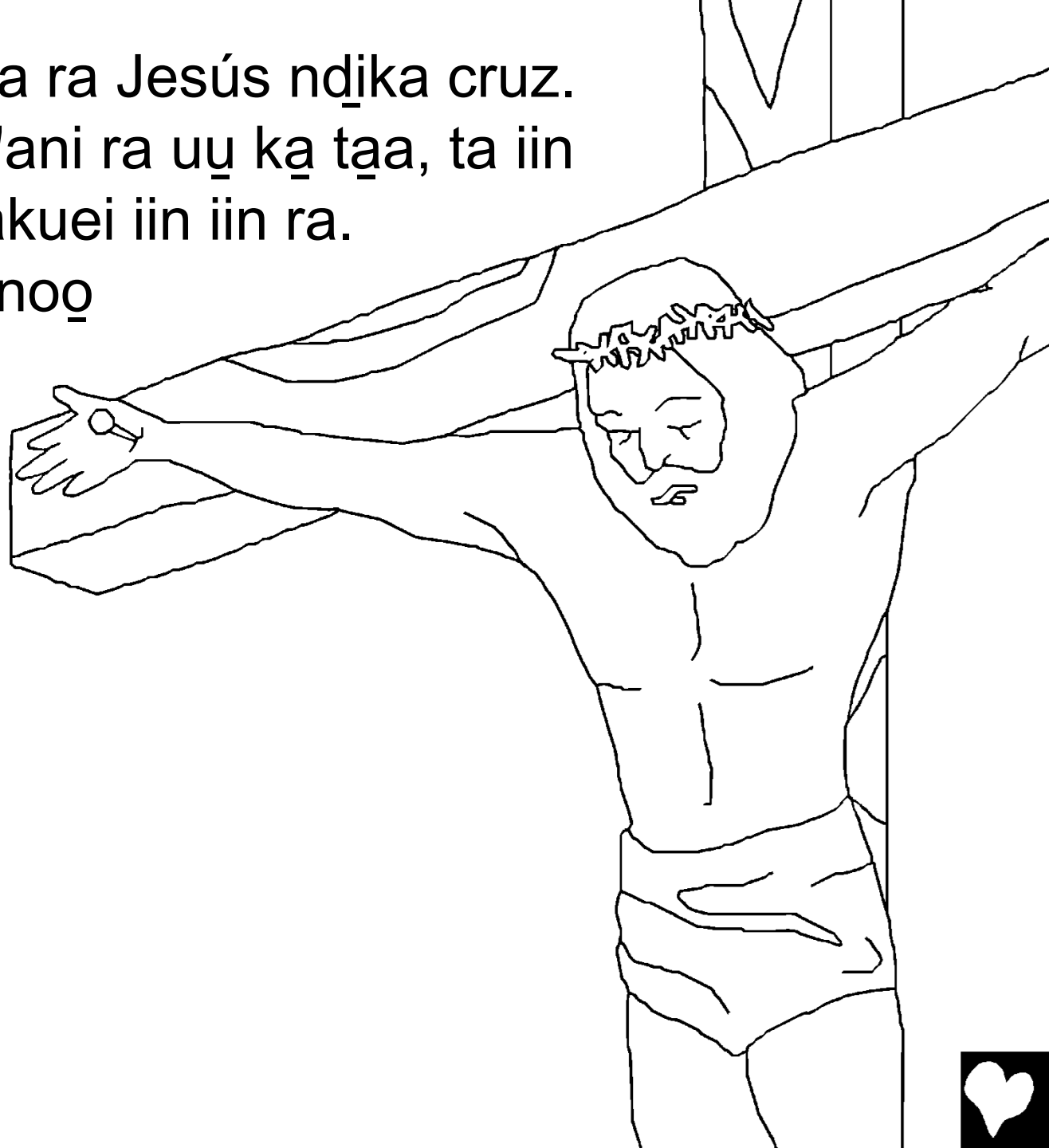
Dá n̄i ka'ḅn tuku Pilato x̄i'ín ñ̄ayuu
ñoó, ch̄i kóni r̄a dáyaḅ r̄a Jesús.
Tído n̄i n̄andió kuéi tuku na n̄i kayu'ú
ná: –¡Chirkaa ní r̄a nd̄ika cruz,
chirkaa ní r̄a nd̄ika cruz!



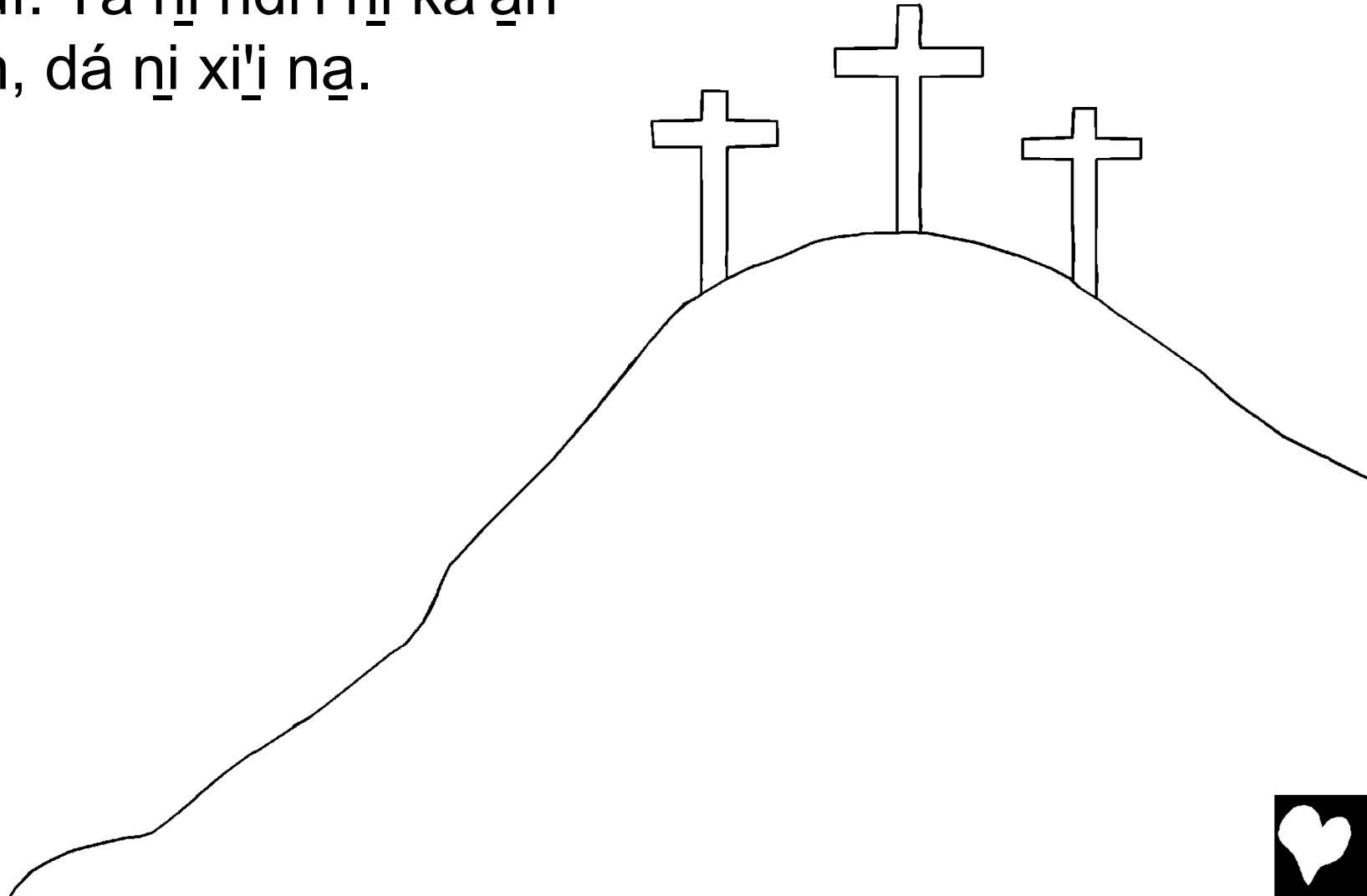
Dá n̄i n̄aḱi'o ñaá Pilato noo
ndá'a soldado, ña ná ko'on ra
chirkaa ñaá rá ndika cruz. Dá n̄i
tiin ñaá rá, dá n̄i kee ra ndáka
ñaá rá kua'an ra. Dá n̄i sa dokó
Jesús cruz kua'an na iin xián
noo naní Gólgota xí'in to'on
hebreo. To'on yó'o kóni kaa
lásá din̄i ndii.



Ta ñoó ñi chirkaa ra Jesús ndika cruz.
Ta ñi chirkuei ta'ani ra uú ká taa, ta iin
iin xoo dñin ná tákuei iin iin ra.
Ta me'í iin cruz noo
tákaa Jesús.



Ta n̄i nda'o nd̄indii, ta n̄i ndatā dao dá'on tárkaa ndadí
ini ve'e ño'o ká'ano. Ta kúú n̄i'í nda'o n̄i kayu'ú Jesús,
ta kaá n̄a: –Tatá Ndios, noo ndá'a mií ní náki'oi
espírituí. Tá n̄i ndi'í n̄i ka'an
n̄a dión, dá n̄i xi'í n̄a.



lÓ iin t̄a naní José, ta kúú rá t̄a ñoo
Arimatea. Ta kúú rá iin t̄a
ndáya'i tein t̄a né'e choon
noó na Israel. Ta ndáti
ta'ani ra ña kasaá Ndios
dándáki na ñayuu
yó'o. Roón kúú ra ñi
xi'o ndeé iní ñi ku'u
ra noo nákaa
Pilato.

Dá ñi xika ra noo Pilato
ña ná nak'i'o ra yikí
koño Jesús noo rá.



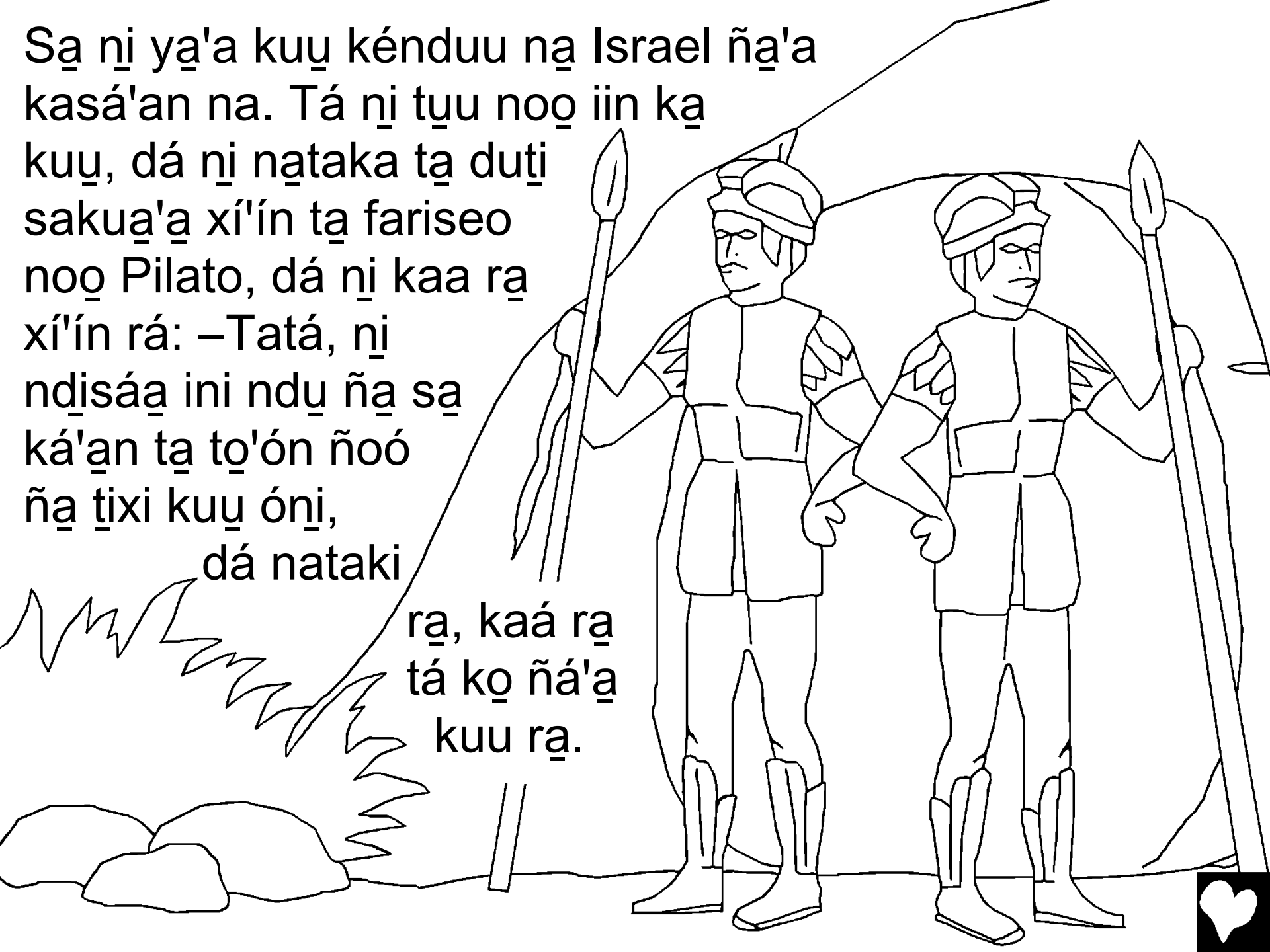
Dá n̄i sa'ḅan José ñoó n̄i xiin na iin
sábana saá. Dá n̄i danóo ra yikí
koño Jesús ndika cruz. Dá
n̄i n̄achituú ñaá rá xí'in
sábana ñoó. Dá n̄i
sa'ḅan ra n̄i chikáa
ñaá rá ini iin yái
ká'ano n̄i kava'a
ndika iin káo.

Dá n̄i dakuió tuú ra
iin yuu chiká'ano n̄i
sadi ra yé'án.



Sa ni ya'a kuu kénduu na Israel ña'a
kasá'an na. Tá ni t̄u noo iin ka
kuu, dá ni nataka ta duti
sakuá'a xí'in ta fariseo
noo Pilato, dá ni kaa ra
xí'in rá: –Tatá, ni
ndisáa ini ndu ña sa
ká'an ta to'ón ñoo
ña t̄ixi kuu óni,
dá nataki

ra, kaá ra
tá ko ñá'a
kuu ra.



Dá n̄i sa'ḅn rḅ n̄i sadi toon ra yu'ú yáì
ñoó, ch̄i n̄i kani ra sello
yé'án, ta n̄i ch̄ikata ra
soldado ndíta ra
ndaá rḅán.



Tá n̄i ya'a kuu náni'i ndée na Israel,
na'a va'a kuu mií noó kásá'á sa'a
semana, dá n̄i kee María
Magdalena xí'in iin ka María
ñoó kua'an na kande'é ná
yái noó n̄i nduxi Jesús.

Ta kúú n̄i'i nda'o n̄i
taan, dá ch̄i n̄i
naxino iin ángel
kéchóon noo

sato'o yo Ndios
n̄i kii chí induú, dá
n̄i natuu yati na noó
n̄i nduxi Jesús, dá n̄i
ditá ná yuu ká'ano
ñoó, dá n̄i sa koo
na ió na sataán.



Ta kúú n̄i yu'ú nda'o soldado ndíta
ndaá yu'ú yáí ñoó n̄i kee na, ta
kúú ndéi n̄ino oon ví rá ndíta
ra, ta kéeá kuendá ndaá
ndii va kúú rá ndíta ra.

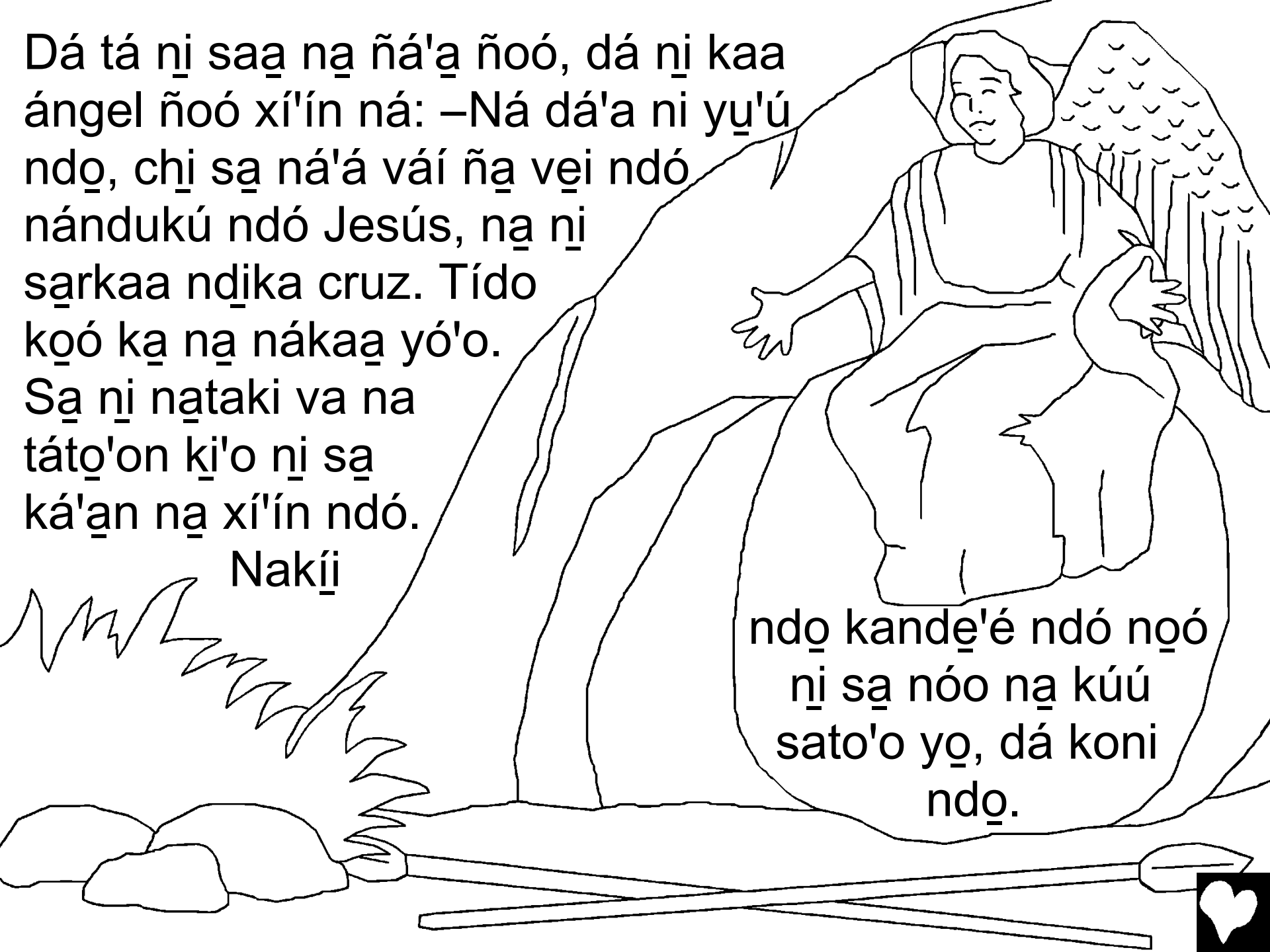


Dá tá n̄i sā n̄a ñá'a ñoó, dá n̄i kaa
ángel ñoó xí'ín ná: –Ná dá'a ni yu'ú
ndo, ch̄i sā ná'a vái ña vēi ndó
nándukú ndó Jesús, n̄a n̄i
sarkaa nd̄ika cruz. Tído
koó kā n̄a nákaa yó'o.

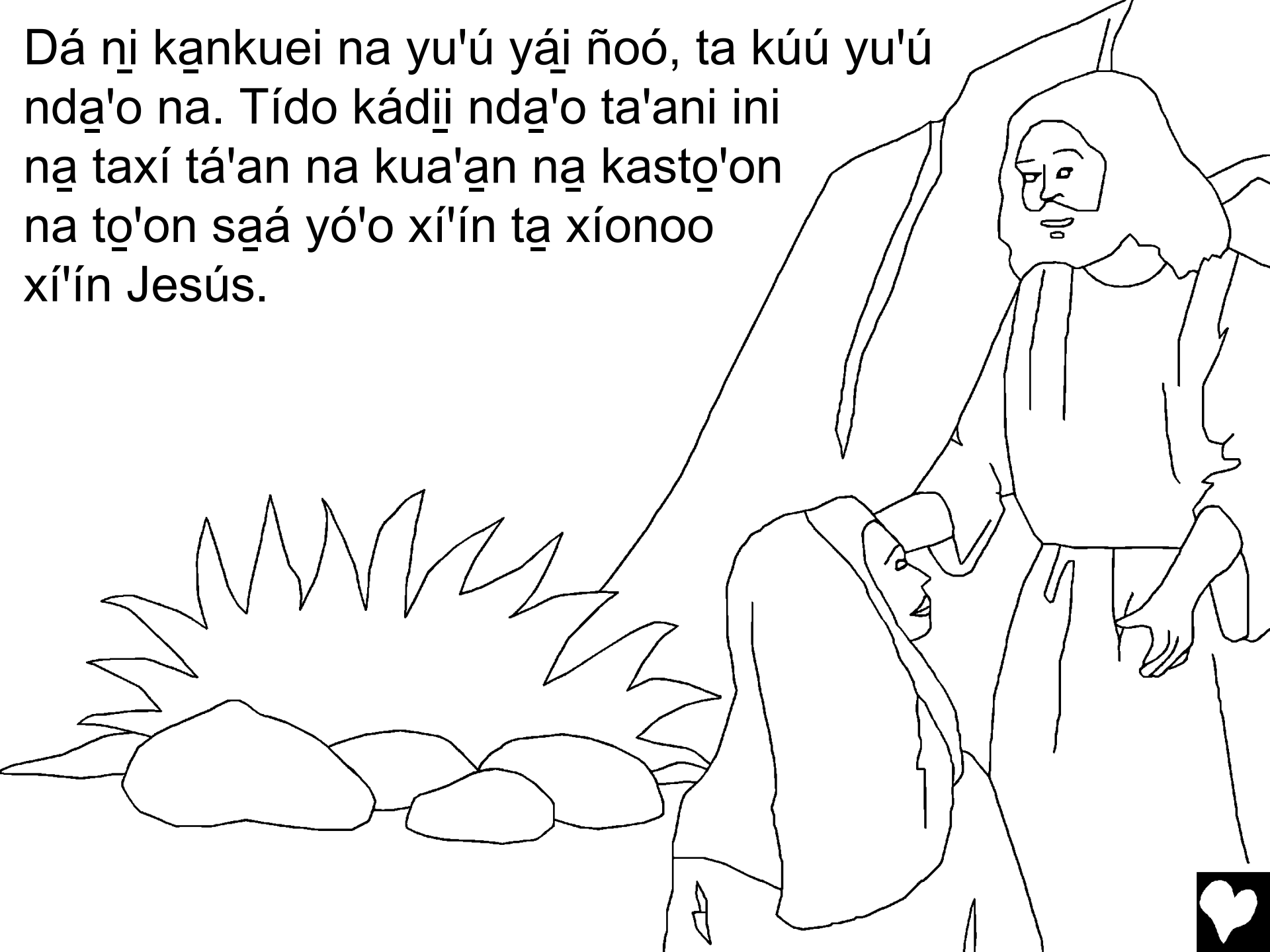
Sā n̄i n̄ataki va na
tátó'on k̄i'o n̄i sā
ká'an n̄a xí'ín ndó.

Nak̄ij̄

ndo kande'é ndó noó
n̄i sā nóo n̄a kúú
sato'o yo, dá koni
ndo.



Dá n̄i k̄ankuei na yu'ú yá̄i ñoó, ta kúú yu'ú
nda'o na. Tído kádij̄ nda'o ta'ani ini
na taxí tá'an na kua'̄an na kasto'on
na to'on saá yó'o xí'ín ta xíonoo
xí'ín Jesús.



Ta noo taxí tá'an na kua'an na kasto'on
na sa'a to'on saá yó'o xí'in ta xionoo
xí'in ná, kúú iin kuití vá nì na'a noo
Jesús noó kua'an na ñoó, dá nì
kaa na: –¿Á kúkueé ni ndó? Dá
nì natusu yati na noo iin Jesús,
ta nì nomi ni'ini na sa'a ná, ta
dión nì sa ndaño'o ñaá ná.



Tá n̄i ndi'i ñoó, dá ví n̄i na'a noo Jesús noo ndin ux̄i iin ta x̄ionoo x̄í'ín ná noo ndéi ra sásá'an ra. Dá n̄i danáni ñaá ná sa'a ña ko ní kándisa ra x̄í'ín sa'a ña kax̄i ní o rá, ch̄i ko ní x̄ín ra kandisa ra ña n̄i xini dao ka ñayuu ñoó ña n̄i natak̄i na. Tá n̄i ndi'i n̄i ka'an sato'o yo Jesús to'on yó'o, dá n̄i kee na konana na kua'an nó'o ná induú. Kúú n̄i nakoo na xoo kuá'a Ndios.



'Chì sà'á ñà kú'ụ ndà'o ini Ndios sà'á
ñayuu ndéi iin níí kúú ñayúú, sà'á ñọó
nị xị'o na iin tó'ón dịnị de'e na nị kasáa
nà ñayúú yó'o, dá kíàn ndi ndáa mií vá
ñayuu ná kandeé ini ñaá, ni iin
kuu ta'ón ọ kúú nà. Di'a koni
nà kataki chíchí
ná.



Romanos 3:23

dá ch̄i ndidaá tá'an va na yá'a kée kuachi, sa'á ñoó
n̄i kuxíká ná noó ña vii kúú Ndios.

Romanos 6:23

Ch̄i ya'i ni'i yo sa'á ña kée yó kuachi kúú ña kánian kuu yo.
Tído ña va'a xí'o oon Ndios noo yo kúú ña ni'i yo ña kataki
chíchí yó sa'á ña kándéé iní yo Cristo Jesús,
na kúú sato'o yo.

Hebreos 9:27

N̄i ch̄ikaá ini Ndios ña kían kuu ndidaá ñayuu iin
tó'on ta'ándá, dá keyíko sa'a ná.



Efesios 2:8,9

Chị sa'á ña manị nị kee Ndios xí'ín ndó, sa'á ñoó nị dakáki na ndo'ó sa'á ña kándéé iní ndo Jesús. Ta ko ní dakáki na ndo xí'ín ndée mií ndó, chị kían iin ña manị nị kee na xí'ín ndó, chị ko ní dakáki na ndo'ó sa'á ña kée ndó ña va'a, dá kían ni iin tó'ón ndó ná o chíndaya'i mií ndó.

Romanos 10:9,10

Chị tá nákonì ndo xí'ín yú'u ndo ña Jesús kúú sato'o noo ndidaá tá'an ña'a, ta kándísa ndó xí'ín ndino'o ini ndo ña nị danátaki ñaá Ndios, dá kían ni'ì ndo ña káki ndó. Dá chị sa'á ña ndino'o ini ndo kándísa ndó Jesús, sa'á ñoó kándoo vii ndo noo Ndios. Ta sa'á ña nákonì ndo ná xí'ín yú'u ndo, sa'á ñoó konì ndo káki ndó.



San Juan 3:16,17

'Chì sà'á ñà kú'u nda'o ini Ndios sà'á ñayuu ndéi iin ní kúú ñayuu, sà'á ñoó ñi xì'o na iin tó'ón diñi de'e na ñi kasáa ña ñayuu yó'o, dá kían ndi ndáa mií vá ñayuu ná kandeé ini ñaá, ni iin kuu ta'ón o kúú ña. Di'a koni ña kataki chíchí ná. Dá chì kọ ní tánda'á Ndios de'e na kasáa ña ñayuu yó'o ndaka na kuendá sà'á kuachi ñayuu. Di'a ñi kasáa ña, dá koni iin rá iin ñayuu ni'ì ná ña kàki na sà'á mií ná.

1 Juan 5:11-13

Ta ña yó'o kúú kuendá ñi xì'o Ndios noo yo, ña sà ñi xì'o na ña kataki chíchí yó, ta sava'a noo iin tó'ón de'e na ni'ì yo ña kataki chíchí yó. Ta ndi ndáa ñayuu ñi natiin Jesús, ña kúú de'e Ndios, ini níó ná, noón kúú ña kataki chíchí. Tído ndi ndáa ña kọ ní xíin natiin ñaá, noón kúú ná o ní'ì ta'on na ña kataki chíchí ná. Táai to'on yó'o kosaa noo ndo'ó, ña kándisa de'e Ndios, dá kana'á ndó ña sà kómí ndó ña kataki chíchí ndó.



San Mateo 26-28; San Lucas 22-24;
San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Mixtec, Tezoatlán NT (mxb) © 2006, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/MXBMVR/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

